Le Translay : finances de la commune

Commune · Somme (80) · 239 habitants · tranche 200 à 499 habitants · comptes 2025

Pour l’exercice 2025, Le Translay affichait un encours de dette de 81 k€, soit 339 € par habitant, une épargne brute égale à 16,9 % de ses recettes de fonctionnement et une capacité de désendettement de 3,9 ans.

Dette par habitant
339 €
81 k€ au total

Capacité de désendettement
3,9 ans
dette ÷ épargne brute

Taux d’épargne brute
16,9 %
épargne brute ÷ recettes de fonctionnement

Dépenses de fonctionnement
422 € / hab.
101 k€ au total

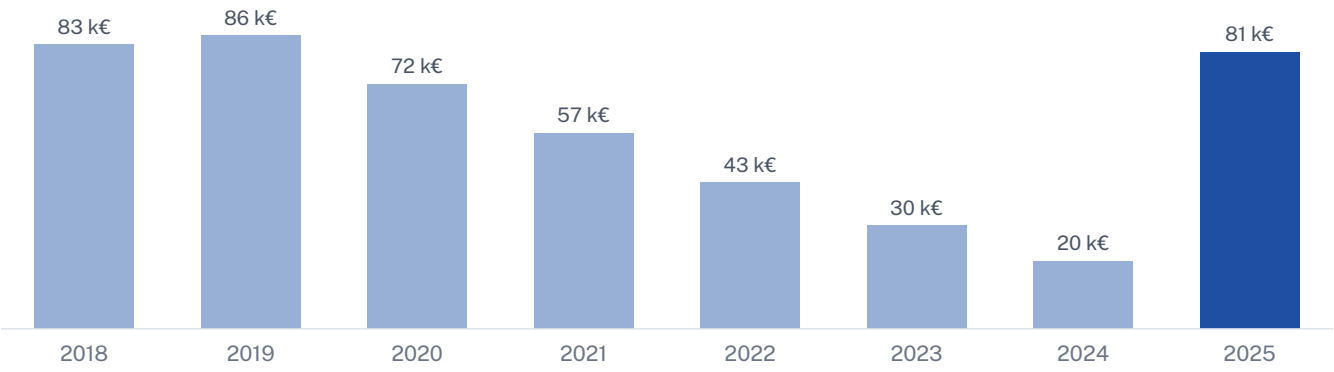
Les comptes de la commune en clair

Comptes consolidés de l’exercice 2025 publiés par l’OFGL. Chaque montant par habitant est comparé aux 9 427 communes de 200 à 499 habitants (dernier exercice publié de chacune). Une position haute ou basse n’est ni une bonne ni une mauvaise note : elle indique ce qui mérite d’être compris ou vérifié.

Question	Valeur	Comparaison
Combien la collectivité dépense-t-elle pour fonctionner ?	422 €	parmi le quart des communes de même taille où ce chiffre est le plus bas.
Quelle part de ces dépenses va au personnel ?	40,8 %	172 € par habitant : un peu en dessous de la moitié des communes de même taille.
Lui reste-t-il de l’argent en fin d’année ?	16,9 %	86 € par habitant : un peu en dessous de la moitié des communes de même taille. Repère : vigilance sous 10 %, alerte sous 7 % (usage d’analyse financière, non réglementaire) (Au-dessus des repères).
Est-elle endettée ?	339 €	un peu en dessous de la moitié des communes de même taille. Repère : plafond national de référence de 12 ans de capacité de désendettement pour les communes (Sous le plafond).
Investit-elle ?	644 €	parmi le quart des communes de même taille où ce chiffre est le plus haut.
Combien rapportent les impôts locaux ?	214 €	parmi le quart des communes de même taille où ce chiffre est le plus bas.

Évolution depuis 2018

Encours de dette au 31 décembre



L'encours de dette est passé de 83 k€ en 2018 à 81 k€ en 2025 (-2,7 %). Valeur la plus haute : 86 k€ en 2019 ; la plus basse : 20 k€ en 2024.

Exercice	Encours de dette	Taux d'épargne brute	Capacité de désendettement	Dépenses d'équipement
2018	83 k€	33,4 %	2,2 ans	34 k€
2019	86 k€	40,5 %	1,8 ans	55 k€
2020	72 k€	33,2 %	1,8 ans	33 k€
2021	57 k€	37,6 %	1,2 ans	48 k€
2022	43 k€	34,4 %	0,9 ans	35 k€
2023	30 k€	26,4 %	0,9 ans	79 k€
2024	20 k€	28 %	0,5 ans	78 k€
2025	81 k€	16,9 %	3,9 ans	154 k€

Comparée à ses communes jumelles

Indicateur	Le Translay	Médiane des jumelles	Écart
Dette par habitant	339 €	478 €	−29,1 %
Impôts locaux par habitant	214 €	314 €	−31,7 %
Frais de personnel par habitant	172 €	180 €	−4,1 %
Investissement par habitant	644 €	382 €	+68,9 %
Taux d'épargne brute	16,9 %	20,3 %	
Capacité de désendettement	3,9 ans	2,9 ans	

Jumelles : Vers-sous-Sellières (39), Liéramont (80), Saint-Maurice-Thizouaille (89), Vorly (18), Beauvain (61), Colombier (42), Guerbigny (80), Sauvelade (64), Troisvaux (62), Ozourt (40). Insee (taille, évolution, âges, revenu) ; comptes OFGL.

Le mandat 2020-2026 en chiffres

Indicateur	2019	2025	Évolution	Médiane dép.
Habitants	253	239	−5,5 %	−2 %
Dette par habitant	339 €	339 €	−0,1 %	−29,4 %
Impôts locaux par habitant	194 €	214 €	+10,1 %	+25,5 %
Frais de personnel par habitant	106 €	172 €	+61,9 %	+22 %
Taux d'épargne brute	40,5 %	16,9 %	−23,6 points	−3,2 points
Capacité de désendettement	1,8 ans	3,9 ans	+2,2 ans	−0,2 an
Investissement cumulé 2020-2025, par habitant		1 722 €		1 204 €

Comptes consolidés OFGL 2019 et 2025 ; médiane : évolution médiane des communes du département. Une évolution ne juge pas la gestion.

Qui vit ici

Indicateur	Le Translay	Comparaison
Habitants (2023)	234	−0,4 % depuis 2012 (département : −1 %)
65 ans ou plus (2023)	17,1 %	département : 21,6 % · France : 21,3 %
Personnes couvertes par le RSA (2024)	2,1 pour 100 habitants	département : 5,7
Salariés du secteur privé (2025)	19	
Élèves des écoles (rentrée 2018)	20	

Sources : Insee, populations municipales 1968-2023, recensement 2012-2017-2023, naissances et décès 2008-2025 (API Melodi, Licence Ouverte) ; Cnaf, allocataires par commune au 31 décembre 2020-2024 (data.caf.fr, Licence Ouverte), valeurs arrondies par la Cnaf ; Urssaf, établissements employeurs et effectifs salariés du secteur privé au 31 décembre (open.urssaf.fr, ODbL) ; Éducation nationale, effectifs d'élèves par école et indices de position sociale (data.education.gouv.fr, Licence Ouverte).

Les métiers des habitants

110 habitants de 15 à 64 ans ont un emploi ; la commune compte 30 emplois, soit 31 emplois pour 100 habitants qui travaillent (indicateur de concentration d'emploi de l'Insee).

Groupe	Habitants	Département	France	Emplois sur place
Agriculteurs exploitants	9,1 %	2 %	1,3 %	30,3 %
Artisans, commerçants et chefs d'entreprise	0 %	5,4 %	6,6 %	15,2 %
Cadres et professions intellectuelles supérieures	0 %	13,8 %	20,1 %	0 %
Professions intermédiaires	0 %	25,8 %	26,4 %	0 %
Employés	51,8 %	27,1 %	26,1 %	36,4 %
Ouvriers	39,1 %	25,8 %	19,5 %	18,2 %

Professions les plus exercées par les habitants : Hauts-de-France

Profession	Habitants (environ)	Part
Aides-soignants	44 400	1,9 %
Infirmiers en soins généraux salariés	42 380	1,8 %
Enseignants titulaires du primaire	40 790	1,7 %
Enseignants titulaires du secondaire général et technologique	39 750	1,7 %
Ouvriers peu qualifiés de la réception et de l'expédition	39 150	1,7 %
Conducteurs de poids lourds	38 180	1,6 %
Ouvriers du nettoyage	38 050	1,6 %
Secrétaires, employés de la bureautique	36 840	1,6 %
Agents de service des établissements de santé	31 580	1,3 %
Employés de la fonction publique (secrétariat, gestion, comptabilité)	28 210	1,2 %
Employés de libre-service du commerce	26 660	1,1 %
Autres employés d'aide à domicile et accueillants familiaux	26 600	1,1 %

Employeurs, projets de recrutement 2026 (Somme (80)) : 15 986 au moins, dont 43,8 % jugés difficiles.

Métier	Projets	Difficiles
Agriculteurs	1 022	49,9 %
Serveurs de cafés restaurants	669	51 %
Ouviers peu qualifiés des industries agro-alimentaires	646	21,7 %
Aides de cuisine et employés polyvalents de la restauration	610	38,5 %
Professionnels de l'animation socioculturelle	535	71,4 %
Employés de libre service	478	17,4 %

Métier	Projets	Difficiles
Infirmiers et sages-femmes	478	13,4 %
Télévendeurs et téléconseillers	470	94,7 %
Viticulteurs, arboriculteurs	445	23,8 %
Aides à domicile et auxiliaires de vie	425	82,4 %

Sources : Insee, recensement de la population 2022, emploi et population active (Licence Ouverte 2.0) ; Insee, recensement de la population 2022, fichier détail des individus par région (Licence Ouverte 2.0) ; France Travail, enquête Besoins en main-d'œuvre 2026 (data.gouv.fr, Licence Ouverte 2.0).

Ce que l'État verse pour les investissements

Indicateur	Le Translay
Subventions d'investissement de l'État accordées (2018-2025)	65 k€ pour 4 projets
Par habitant	272 € (communes de même taille : 215 € ; département : 120 €, médianes)
Part du coût des projets payée par l'État	55,8 %
Aides de l'ADEME (conventions depuis 2021)	aucune aide publiée

Année	Dotation	Projet	Subvention
2023	DETR	Réaménagement de la cour de la mairie, travaux d'accessibilité aux PMR	12 406 €
2024	DETR	Renovation des locaux de l ancienne ecole maternelle	12 209 €

Sources : DGCL, projets financés par la DETR, la DSIL, la DPV et la DSID (data.gouv.fr, Licence Ouverte 2.0) ; ADEME, aides financières attribuées (data.ademe.fr, Licence Ouverte 2.0).

Sources

Comptes consolidés (budget principal et budgets annexes) publiés par l'Observatoire des finances et de la gestion publique locales (OFGL), exercice 2025 et exercices précédents depuis 2018, sous Licence Ouverte 2.0. Quartiles et médianes calculés par l'Observatoire de ma commune sur les mêmes comptes. Formules et limites : https://observatoire.proofset.io/methode.html. Analyse automatisée de données publiques, sans valeur juridictionnelle ; aucune donnée nominative.